

Seventh Term Typical answer of the Translation exam

Trash planet

As we know from horror movies, vampires turn their victims into new vampires by biting them. **Adam Minter's** book contains an analogous example of environmental damage transforming innocent citizens into polluters. In his trash travelogue, which examines the global scrap industry, he visits **Wen'an**, China. **Wen'an** is the center of the Chinese plastic scrap industry. Plastic waste, not just from China but from the United States and Europe, is recycled here – a process that endangers the health of the local people. Reclaiming plastic releases toxins, and strokes, high blood pressure, and low life expectancy abound in the district.

كوكب المهملات

نعرف من أفلام الرعب السينمائية أن مصاصي الدماء يحولون ضحاياهم إلى مصاصي دماء جدد عن طريق عضهم. ويقدم **آدم مينتر** مثالا مشابها للضرر البيئي الذي يتسبب في تحويل المواطنين الأبرياء إلى ملوثين للبيئة. وفي هذا العرض الأدبي للسفر في عالم النفايات، الذي يستعرض صناعة المخلفات العالمية، يقوم المؤلف بزيارة مدينة "وينان" الصينية. وتعد مدينة "وينان" مركزا لصناعة المخلفات البلاستيكية، ليس فقط من الصين وإنما من الولايات المتحدة وأوروبا أيضا، يتم إعادة تدويرها في هذه المدينة – في عملية تعرض صحة المواطنين للخطر. وتنتشر في هذه المنطقة احتمالات الإصابة بسموم الإنبعاثات البلاستيكية والجلطات الدماغية وارتفاع ضغط الدم وانخفاض متوسط العمر المتوقع.